



4. Group Events 團體項目

Boys Overall	1st Runner-up	La Salle Primary School
--------------	---------------	-------------------------

B. Hong Kong Inter-School Gymnastics Competition 全港學界體操比賽

1. Boys Novice (Champion) 男子新秀組團體冠軍

Floor Exercise	3rd	Poon Ka Lok	(3E)
Vaulting	2nd	Leung Sze Lok	(2B)

2. Group Events 團體項目

Boys Novice Team	Champion	La Salle Primary School
------------------	----------	-------------------------

Hong Kong Triathlon Championships 香港三項鐵人賽

Boys Age 11 男子十一歲組

Individual	2nd	Cheung Arthur Tak Hei	(5F)
Team	2nd	Chow Wesley Ho Heng	(5A)
Team	2nd	Ng Ka Cheong	(5A)
Team	2nd	Wong Simpson Kin Ma	(5B)
Team	2nd	Leung Harry	(5F)
Team	2nd	Cheung Arthur Tak Hei	(5F)

Shatin Youth Award Scheme 沙田青少年獎勵計劃

Outstanding Athletic Award	Lam Ying Yeung	(6C)
----------------------------	----------------	------

Primary School Physical Fitness Award Scheme 全國小學體適能獎勵計劃

School Achievement Award (Primary) 2002-2003	Winner	La Salle Primary School
---	--------	-------------------------



A Sketch Memory of My Experience on English Drama in LSPS

Mrs. Magdalene Wang

La Salle Primary School has a long history in English drama performance. It all started with Rev. Bro. Henry Pang, the first headmaster of the school, who sincerely believed that drama was a powerful tool in educating children. Every year, since the sixties of the 20th century, he would organise a Christmas concert usually lasting for three days and English drama was a compulsory item in the programme. His idea was to share the joy of Christmas with parents and pupils alike apart from providing a chance for pupils to develop their potentials, to strengthen their character as well as enhancing a team spirit and a sense of achievement amongst them. In short, it was meant to be both entertaining and educational.

When I joined the school in 1970, I was neither an actor or director, nor in any way familiar with drama. Drama was then a total stranger to me. One day, Bro. Henry in his grinning smile said to me, "Magdalene, I want you to be in-charge-of the English play. I have confidence in you. You don't know how good you can be. Let's find out." No one could resist Bro. Henry's charisma when he made up his mind telling you to do something. This is how I became associated with drama for the rest of my days in LSPS.

My maiden play "William Tell" was first staged in 1971, followed by David Crockett, The Three Brothers, T.V. Games Fantasy, The Peach Boy, Ali Baba, Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat, The Piped Piper of Hamelin, Noah's Ark and finally The Lion King. I must admit that the productions in 70s and 80s were quite crude and primitive, far from being polished. Nevertheless, we all enjoyed the plays tremendously. There was great satisfaction for all those involved particularly the boys and parents.

It was not until in 1992 that I decided to repeat "Joseph and the Amazing Technicolor Dreamcoat" which I first staged in 1982, a musical this time, partly because I had a very good music teacher, Mr. Mark Wong, to help me as the music director, and partly because a musical allowed a more elaborate and sophisticated production. It turned out beautifully just as we had expected. The response was tremendous and was well remembered until today. I remember there were altogether nine performances for this musical. Once on Speech Day, once at Regent Hotel – an invitation by Po Leung Kuk for fund raising, three times for the Christmas Concert and three times in the H.K. Schools Drama Festival Competition. It was the first time we entered for the H.K. Schools Drama Festival and was awarded seven prizes, including the Best Overall Performance in the Public Performance Phase.

Two years later in 1995, "The Pied Piper of Hamelin" was staged. It was another great success. There were altogether nine performances including three public performances in the Town Halls of Shatin, Tsuen Wan and Tuen Mun. We entered this musical for the H.K. Schools Drama Festival Competition and was awarded the Best Stage Effect and Best Overall Performance again.

"Noah's Ark" was staged in 2000 for the fund raising of our school redevelopment. It was originally meant to be the last musical before my retirement. Much of the preparatory work and choir training were actually done by Mrs. Joyce Wong with the help of Mrs. Isis Sum while I concentrated mainly on speech and directing. "Noah's Ark" was a very polished musical in every aspect, particularly in speech, dancing and solo.



“The Lion King” was produced mainly for the Opening Concert to celebrate the inauguration of the new school building on 24th , 25th , 26th January 2003. With the facilities of our new school hall and the joint effort of both teachers and parents, we were able to introduce I.T. techniques in this show which brought new surprises to the audience. We entered this musical for the H.K. Schools Drama Festival Competition for the third time and won the Best Actor, Best Stage Effect and Best Performance in the School Performance Phase. We were supposed to compete in the Public Performance Phase for the Best Overall Performance in May. However, with the outbreak of SARS, all competitions were cancelled. Nevertheless “The Lion King” will be remembered by teachers, parents and pupils alike.

Let me now turn to the process of the actual production. The most difficult part for putting up a play or musical is to find a script. In most cases, we have to write our own scripts because of the large cast. In the past, the source of scripts came from three areas: The Bible, story of famous heroes and popular musicals. When the script is ready, a working group consisting of at least eight teachers has to be formed to help with costumes, props, lighting and sound, music and singing, dancing, special effects as well as stage management.

The selection of cast could be a tedious task if you are really picking those with good acting, good speech and good voice. It is my belief that everyone who wishes to act should be given a chance and therefore I will take any boy who volunteers to join, promises to come to rehearsals and keeps good discipline. Selection is necessary only if there are too many of them and this explains why we often have to limit the cast to three levels.

In our school, parental help is imperative in drama production. I am much indebted to the parents for their ardent support, both moral and material. Without them, I could never have achieved anything. For those whose sons were involved in the plays or musicals, I asked them of three things. Firstly, to pay for the costumes; secondly, to help with the make-up before the performances; thirdly, to make sure that their sons turn up punctually for rehearsals and performances. They had always been a sure trick that I could count for. As a matter of fact, there were plenty of other happy surprises from parents too such as occasional hamburgers and drinks for everyone, bouquets of flowers, celebration parties, thank you notes, appreciation letters and even critiques on newspaper columns. Special thanks must also go to those parents who had given me professional advice and technical assistance, particularly in visual and sound effects with the musicals.

I also wish to take this opportunity to thank all the teachers who have helped me in one way or another in producing the plays throughout the years. Your good will, co-operation and support will always be cherished in my mind.

Last but not least, I must thank the audience, mostly parents of course. They have been most generous and kind to me. Their kind words and positive feedbacks have always motivated me for improvement.

The exode has come and I must exit. I shall remember the star that came down from the sky in “The Lion King”. Like the North Star, it will always remain bright in LSPS.



寫我深情

朱錦紅老師

三月九日（星期二） 晴

一如往常，十二時左右吃過午飯後，我便出門上學去。

來到柏麗大道上慣常候車的巴士站，朝右方遠望，看不見巴士的蹤影，游目四顧，欣賞街景。大地回春，百花吐豔；樹木的枝頭也粧點了鮮綠，春意盎然。老榕樹的懸垂氣根隨著風兒的指揮，依著節拍，順著同一的方向搖曳，時急時緩，煞是好看。

偶然發覺腳邊地上有一隻色彩斑斕的蝴蝶，蟄伏不動，於是俯身察看，再用食指輕觸一下牠的翅膀。唉，怎麼牠動也不動？莫非……心裏有點不安。這時恰巧有兩名警察走過，腦海中突然閃過要向他們求救的念頭。可是，我確實知道這蝴蝶並不是人呀，如此想法豈不太傻？恐怕巴士馬上要來，捨不得撇下牠不顧而去；又害怕路人一不留心把牠踏碎，那我怎麼對得起牠呢！於是我蹲下來，拈著牠的翅膀，小心翼翼地把它放在車站旁邊的花槽裏，不讓牠受到傷害。巴士來了……

抵達學校後，趕忙提筆疾書，把心中縈繞的思緒寫下來，作為今天上作文課時，教學生寫日記的參考事例。

* * *

上則日記寫於一九九零年，當年的學生現在已經學業有成，並立足於社會了。如今再把拙文「出土」，為的是讓今天的同學也來分享。

上作文課時，很多同學為了找題材，往往搜索枯腸，視作文為苦事。其實只要我們在日常生活中，多留意身邊的事物，細心觀察，加上一點想象力，便不愁沒東西寫了。

此外，寫作文的時候，為了避免內容流於平鋪直敘，以致枯燥乏味，可以嘗試在敘事的同時，抒發感情；儘管想法有點兒天真，只要言中有物，也就不必怕人笑話。赤子之心，何其可愛！

同學們，不要怕，大膽寫、放心寫，寫我真情不是比刻意的構想來得更真切嗎？只有真情流露的文章，才能扣人心弦、使人回味；只有無限的創意，文章才有價值。

朗誦有感

何鄧惠兒老師、麥李小敏老師

要引領學生進入集體朗誦聲情合一的境界，初時真有點像本屆參賽的誦材——「霧，霧，到處是霧……」。每一次練習，我們都跟學生一起摸索，一起想像，一起嘗試；有些學生還主動提出意見，務求把誦材演譯得更臻完美。

經過多月來的練習，同學們終於要踏上比賽台了。他們大部份是第一次參加比賽，所以顯得有點緊張，但經驗告訴我們，只要是喇沙小學的學生，他們在比賽時定會悉力以赴，做到最好。

站在台上，每位同學都精神抖擻、目光一致，他們比平日練習時更留心、更集中精神，最後他們順利把整篇誦材演譯出來，表現比任何一次練習還理想，這是他們的勇氣，也是他們的努力，我倆感動得眼睛有點濕潤。

是宣佈結果的時候了。同學們順利進入總決賽，他們期盼在總決賽中也能取得佳績，然而在我們心中，學生已把領受到的發揮得淋漓盡致，而老師及學生在比賽過程中所獲得的經驗更令我們珍惜，所以無論再得獎與否已不重要。

各位中文集誦隊同學，你們的參與，是一種成長，也是對自己的挑戰，更是最珍貴的獎項，恭喜你們！



12th Children Silver Tongue Competition
organised by North District Junior Chamber

Winner Composition

Cheung Percy 6C 1st Runner-up

The Magic of Sharing



學生佳作

Sharing is gaining. It is giving without losing.

Sharing is also a magical mathematical formula.

When we share our good things and nice feelings, such as, toys, excitements, or happiness with others, more people will be delighted, and we ourselves will then be happier. Therefore, sharing becomes a “multiplication” of joy or happiness.

When we share our unpleasant things and bad feelings, such as, problems, fears, or sadness with our families and friends, they will comfort and support us. Then, we will not be worried or unhappy. Thus, sharing becomes a “division” of burden or unhappiness.

So, sharing is giving, but it is a gain rather than a loss. We gain real happiness and true friends, as well as better relations and enjoyment of life. Sharing starts with subtraction, but the resulting difference is “product of joy” plus “quotient of burden”. That is the magic of the formula.

第十二屆兒童金口獎比賽

北區青年商會主辦

得獎作品

張柏斯 六丙 亞軍

《自我實現 活出人生的意義》

我認為「人生的意義」是懂得珍惜生命，實現理想，做些有意義和對社會有貢獻的事情。

每個人有不同的天賦和生活條件，但都可透過自我實現，活出人生的意義。聰明善良的謝婉雯醫生那捨己救人的英勇行為，便是活出人生意義的典範。

其實，人人都可以活得更有意義：富有的人可以捐助貧民；學問好的可以當老師，培育下一代；其他的人，可以透過不同的工作貢獻社會。

至於那些正為人生各種問題而煩惱和徬徨的人，可以把困境、厄運當作磨練；以堅強的意志積極樂觀地面對，勇敢地邁向人生，邁向終點。這樣既可以鼓勵別人，也可活出人生的意義。



「疫境中，我們是這樣度過……」徵文比賽

明報報業有限公司主辦

得獎作品

黎曦彥 五甲 高小組冠軍

《「疫」境中的我》



我爸爸是一個醫護人員。三月尾，他被派到處理非典型肺炎的病房工作。那天晚上，我在房間偷聽到爸爸因怕傳染病菌給我們，所以決定住在醫院宿舍，不再回家睡覺了。爸爸和媽媽商量時，他們的說話有點兒哽咽，包含了淚水。我也伏在牀上哭，哭着哭着，竟然不知不覺間睡着了。

次日早晨，媽媽把事情一五一十地告訴我。我當時沒有哭，因為我變得堅強起來，對媽媽說：「不要緊！反正我也會聽話的！」媽媽對着我笑了笑，從她的微笑中，可以看到她已知道我長大了不少。因為我知道這個非典型肺炎傳染性很高，所以我支持爸爸所做的一切；儘管我沒有問原因。

爸爸一離開就是一個月，我在夢中見過他，醒來卻看不到他，只看見媽媽；我在夢中哭了，醒來卻沒有哭。我一星期就寫一封信給爸爸，說出我對他的掛念，爸爸也給我回信，說我很乖，懂得書信的格式，真是很聰明。我每天都反覆看着爸爸給我的回信，覺得很開心。可是有一天……

有一天，一個從醫院來的護士悄悄地告訴媽媽爸爸感染了非典型肺炎了。我在房間的門縫中看到，媽媽整個人呆了，甚麼都說不出來。那個護士不斷安慰着媽媽，說大部分的病人也可以出院的。儘管這樣說，我還是害怕得偷偷哭了。我想起爸爸有可能遇到不測，就開始抽泣起來。待我止住了哭後，又迷迷糊糊的睡去……

那一天上學，我發現桌上有很多信，原來是我的同學知道了我爸爸患上了非典型肺炎後，寫了許多封慰問信來，要我轉交給爸爸，我很感動，激動得說不出話來呢！我覺得自己不再孤單，不再淒慘。我深信爸爸一定能戰勝病魔的！

一個月後，爸爸踏着虛浮的腳步獨自回家了。我急忙把拿到了一百分的默寫簿給爸爸簽名，爸爸看見了，大笑起來，我們又跟着笑，不知不覺間流下了眼淚……



去海灘的一天



一戊 盧俊陶

星期天，我和家人去海灘游泳。那裏風光如畫，水清沙幼，沙灘上還有很多貝殼，於是我和妹妹一起撿拾貝殼和玩堆沙遊戲。不知不覺間已到了黃昏，又是回家的時候了，我覺得這天過得特別愉快。

一場噩夢



一己 陳朗曦

某天晚上，我作了一個噩夢。

夢裏，我看見一隻熊正向我撲過來，多麼可怕啊！那隻熊是由北極來的，牠以為我是愛斯基摩人，故此向我打招呼。我連忙對牠說：「我不是愛斯基摩人，你別向我靠過來！」但那隻北極熊並不理會，只一直把我推向冰山，我冷得全身發抖。

當我睜開眼睛時，竟看見爸爸站在床邊，關懷地望着我。我不再驚慌了，於是繼續睡覺。

防炎衛生要注意



二丙 梁誠顯

由於非典型肺炎襲港，我家的清潔和消毒工作，由原來的每星期一次，改為每天都進行「大清洗」。

在此期間，媽媽時常提醒我們要保持個人衛生和注意家居清潔，遇見朋友勿握手，戴口罩前、脫口罩後要洗手，接觸眼耳口鼻前、吃飯前、如廁後也要洗手。

其實，我們不應該只在這疫症爆發時才注意個人及家居環境衛生，平時也要關注，並要做好預防措施，以避免可怕的疫症重臨香江。

我愛溜冰



二戊 李仲文

我最喜歡的課外活動是溜冰，因為當我在冰上滑行時，我覺得自己好像一輛跑車，速度極快。

通過溜冰活動，我認識了不少新朋友。有一次，我更相約其中一位同學吃晚飯呢！但是，由於我近來功課做得太慢，故此媽媽暫不准我溜冰。

為了可以再次在冰上飛馳，我一定會盡力改掉「做功課散漫」這個壞習慣。



香港故事 —— 記參觀香港歷史博物館



三甲 關樂邦

一百年前的香港，
沒有高樓大廈，
只有矮矮的樓房。

六十年前的香港，
沒有歡樂和笑聲，
只有日軍投來的炮火。

三十年前的香港，
沒有失業的憂愁，
只有飛躍的工業。

現今的香港，
已然是個金融發達的城市。
雖面對逆境，
我們必須攜手互勉，
衝破經濟不景的陰霾，
緊記着
香港永遠是我們的家！

上茶樓



四甲 胡伯衛

在農曆年假期間，爸爸、媽媽和爺爺帶我到上海遊玩。旅遊其中一天，我們曾到當地一家挺著名的茶樓品茗。

我們原打算到一間著名的茶樓進餐，品嚐店內馳名的「蟹粉小籠包」，可是當我們一走進茶樓，只見裏面人山人海，看來非要等上一、兩個小時不可，於是我們只好到另一家茶樓去了。

那一家茶樓雖然不及先前的一家著名，可是同樣門庭若市，有許多人光顧。我們甫一坐下，我就發覺每位茶客座前都放有一個茶杯。我好奇地揭開杯蓋一看，只見裏面有些不知名的東西，媽媽告訴我那是「八寶茶」。茶樓裏有幾個穿着特別服飾的侍應，他們各挽着一個長嘴的銅製水壺，在店內往來穿梭，不停為客人添水，表演「龍口吐水」的絕技。

當侍應前來招呼我們時，爺爺請他為我們推介一些好吃的點心。沒多久，侍應把點心一一端上桌面，我們即大快朵頤，在那兒度過了令人愉快的兩小時。

我挺喜歡上茶樓，因為不但能品嚐到各種美食，還可見識各色各樣的人，令我大開眼界。